

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 29.08.2022 11:26:36


Уникальный идентификатор: c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института магистратуры

  
Иванова Е.А.

«29» 08 2022г.

**Рабочая программа дисциплины  
Иностранный язык профессионального общения**

Направление 43.04.01 Сервис  
магистерская программа 43.04.01.01 "Управление в сфере гостеприимства и туризма"

Для набора 2022 года

Квалификация  
Магистр


КАФЕДРА **Иностранные языки для экономических специальностей**

**Распределение часов дисциплины по курсам**


Курс	1		2		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Практические	4	4	4	4	8	8
Итого ауд.	4	4	4	4	8	8
Контактная работа	4	4	4	4	8	8
Сам. работа	28	28	28	28	56	56
Часы на контроль	4	4	4	4	8	8
Итого	36	36	36	36	72	72

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 22.02.2022 протокол № 7.

Программу составил(и): доц., Черемина В.Б. 

Зав. кафедрой: к.филол.н., доц. Казанская Е.В. 

Методическим советом направления: д.э.н., проф., Мишурова И.В. 

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Основной целью преподавания дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» для магистров является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык практически в процессе устного и письменного делового общения на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность. Практическое владение иностранным языком профессионального общения предполагает владение навыками бизнес-коммуникаций, бизнес-корреспонденции и профильного иностранного языка.
-----	--

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

#### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

<b>Знать:</b>
-употребительную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности; - лексические и грамматические структуры изучаемого языка; -правила чтения и словообразования; -правила оформления устной монологической и диалогической речи - не менее 3000 лексических единиц, из них не менее 1500 активно (соотнесено с УК-4.1)
<b>Уметь:</b>
- системно анализировать информацию и выбирать образовательные концепции; - применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности; - использовать теоретические знания для генерации новых идей - воспринимать смысловую структуру текста; выделять главную и второстепенную информацию; - применять знания иностранного языка для осуществления межличностного и профессионального общения; - читать литературу по специальности, анализировать полученную информацию - переводить профессиональные тексты (без словаря); - составлять научные тексты на иностранном языке (соотнесено с УК-4.2)
<b>Владеть:</b>
- навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии; навыками письменной речи; - способами ориентирования в источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.); - основными навыками извлечения главной и второстепенной информации; - навыками приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний; - навыками выражения мыслей и собственного мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке; - навыками деловой письменной и устной речи на иностранном языке; - навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста экономического характера; - навыками составления кратких текстов специализированного характера, аннотаций (соотнесено с УК-4.3)

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	<b>Раздел 1. Основные тенденции в сфере туризма</b>				
1.1	1.1. Разновидности туризма. Лексические единицы: виды туризма. Система времен английского залога. Развитие навыков аудирования: Аудиогид по истории туризма. Говорение: Обсуждение тематического туризма. Письмо: развитие навыков написания письма -запроса турагенту. /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
1.2	1.2. Карьера в туризме. Лексические единицы:разновидности должностей и видов деятельности. Грамматика: разница употребления настоящего продолженного и настоящего простого. Аудирование: Собеседование. Говорение: Собеседование о приеме на работу. Письмо: развитие навыков написания резюме /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
	<b>Раздел 2. Туристические направления и работа турагентств</b>				

2.1	2.1. Туристические направления. Лексические единицы: разница между американский и британским английским. Грамматика: разница употребления настоящего совершенного и простого прошедшего. Аудирование: Покупки в магазинах. Говорение: обсуждение преимуществ различных направлений поездок. Письмо: написание отчета о тенденциях въездного и выездного туризма. /Ср/	1	6	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
2.2	2.2. Турагентства. Лексические единицы: фразовые глаголы и устойчивые выражения. Грамматика: правила формирования косвенных вопросов. Аудирование: Бронирование гостиницы. Письмо: написание ответа на запрос о бронировании. /Ср/	1	4	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
2.3	Реферирование статьи в журнале Cambridge Journal of regions, economy and society. Работа с базой данных Cambridge dictionary. /Ср/	1	8	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
2.4	Подготовка докладов по пройденным темам в Libre Office. /Ср/	1	10	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
2.5	/Зачёт/	1	4	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
<b>Раздел 3. Туроператорская деятельность</b>					
3.1	3.1 Виды туроператорской деятельности. Лексические единицы: виды деятельности туроператоров. Грамматика: Правила формирования и употребления страдательного залога. Аудирование: Заключение договора с принимающей стороной. Говорение: обсуждение пунктов договора. Письмо: написание повестки дня и протокола заседания. /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
3.2	3.2. Формирование и продвижение турпродукта. Лексические единицы: SWOT- анализ, реклама, связи с общественностью. Грамматика: исчисляемые и неисчисляемые существительные. Аудирование: обсуждение маршрута тура. Письмо: разработка рекламной брошюры. /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
<b>Раздел 4. Гостиничный бизнес</b>					
4.1	4.1 Гостиничные комплексы. Лексические единицы: возможности гостиничных комплексов. Грамматика: Сослагательное наклонение. Аудирование: обсуждение проведения конференции в гостинице. Говорение: обсуждение деталей бронирования. Письмо: написание письма-подтверждения брони. /Ср/	2	6	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
4.2	4.2. Взаимоотношения с гостями. Лексические единицы: фразовые глаголы и коллокации по теме. Грамматика: инфинитив и герундий. Аудирование: Жалоба на обслуживание. Говорение: Работа с жалобами. Письмо: написание письма-извинения. /Ср/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
4.3	Реферирование статьи в журнале Cambridge Journal of regions, economy and society. Работа с базой данных Cambridge dictionary. /Ср/	2	10	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
4.4	Подготовка докладов по пройденным темам в Libre Office /Ср/	2	10	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
4.5	/Зачёт/	2	4	УК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Якоб М., Страт П.	Английский для международного туризма: учеб.	Эдинбург: Longman, 2009	40
Л1.2	Страт П.	Английский для международного туризма: сред. уровень : рабочая тетр.	Эдинбург: Pearson Education Limited, 2003	44
Л1.3	Болотина, М. А., Попадина, Ж. П., Турыгина, С. И., Зиневич, Н. В., Кадук, И. Л.	Международный туризм. International Tourism: практическое пособие по английскому языку для студентов iv - v курсов отделения «социально-культурный сервис и туризм»	Калининград: Калининградский государственный университет, 2004	<a href="http://www.iprbookshop.ru/23798.html">http://www.iprbookshop.ru/23798.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

### 5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Анисимова, А. Т.	English for Business Communication: учебное пособие по деловому английскому языку для студентов, обучающихся по направлениям «экономика», «менеджмент»	Краснодар: Южный институт менеджмента, 2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/25955.html">http://www.iprbookshop.ru/25955.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2	Лукина, Л. В.	Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций	Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/55003.html">http://www.iprbookshop.ru/55003.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3		Вестник Московского университета. Серия 6. Экономика: журнал	Москва: Московский Государственный Университет, 2019	<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=572244">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=572244</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2019	<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575375">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575375</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Консультант +

Гарант

Cambridge Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

CAMBRIDGE JOURNAL OF REGIONS, ECONOMY AND SOCIETY [https://www.elibrary.ru/title\\_about.asp?id=27165](https://www.elibrary.ru/title_about.asp?id=27165)

Газета Financial Times <https://www.ft.com/>

### 5.4. Перечень программного обеспечения

Libre Office

### 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;

- персональный компьютер / ноутбук (переносной);

- проектор, экран / интерактивная доска.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

**1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

**1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:**

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
<b>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ках) для академического и профессионального развития</b>			
<p><b>Знание:</b>                      -употребительную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности;                      - лексические и грамматические структуры изучаемого языка;                      -правила чтения и словообразования;                      -правила оформления устной монологической и диалогической речи                      - не менее 3000 лексических единиц, из них не менее 1500 активно</p>	<p>Переводит слова с русского на английский и с английского на русский, произносит слова, читает текст вслух, определяет и называет грамматические структуры, изменяет часть речи в соответствии с контекстом</p>	<p>Полнота и содержательность ответа, правильность перевода, употребления лексических единиц и грамматических конструкций, соблюдение интонационных форм в соответствие с заданной коммуникативной ситуацией.</p>	<p>Устный опрос (тексты 1-8), Вопросы к зачету (1 курс-1-4; 2 курс – 1-4)</p>
<p><b>Умение:</b> - системно анализировать информацию и выбирать образовательные концепции;                      - применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности;                      - использовать теоретические знания для генерации новых идей                      - воспринимать смысловую структуру текста; выделять главную и второстепенную информацию;                      - применять знания иностранного языка для осуществления межличностного и профессионального общения;</p>	<p>Переводит предложения в соответствии с заданным стилем, переводит экономический текст от 2000 знаков с учетом предлагаемого стиля, отвечает аргументировано на вопросы в форме монолога или диалога</p>	<p>Содержание ответа передано без искажения текста, грамотно и стилистически верно;                      Корректное употребление грамматических и стилистических конструкций.</p>	<p>Устный опрос (тексты 1-8), Вопросы к зачету (1 курс-1-4; 2 курс – 1-4)</p>

<p>- читать литературу по специальности, анализировать полученную информацию</p> <p>- переводить профессиональные тексты (без словаря);</p> <p>- составлять научные тексты на иностранном языке</p>			
<p><b>Владение:</b> - навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии; навыками письменной речи;</p> <p>- способами ориентирования в источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.);</p> <p>- основными навыками извлечения главной и второстепенной информации;</p> <p>- навыками приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний;</p> <p>- навыками выражения мыслей и собственного мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;</p> <p>- навыками деловой письменной и устной речи на иностранном языке;</p> <p>- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста экономического характера;</p> <p>- навыками составления кратких текстов специализированного характера, аннотаций</p>	<p>Готовит и выступает с докладом по самостоятельно выбранной теме;</p> <p>Реферировать текст в письменной и устной формах,</p> <p>Готовит и отвечает монолог или диалог</p> <p>речь по заданной теме</p>	<p>Выполнение коммуникативной задачи в полном объеме;</p> <p>Фонетическое оформление соответствует правилам языка;</p> <p>Корректное употребление лексических единиц;</p> <p>Понимание грамматических и стилистических конструкций.</p> <p>Самостоятельность выводов и суждений с соответствующим правильным использованием лексических и грамматических структур по предложенной теме</p>	<p>Устный опрос (тексты 1-8), Вопросы к зачету (1 курс -1-4; 2 курс – 1-4)</p> <p>доклад с презентацией (1-10),</p>

## 1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)



**2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Вопросы к зачету**

**1 курс**

1. Разновидности туризма
2. Карьера в туризме
3. Туристические направления
4. Деятельность турагентств

**2 курс**

1. Виды туроператорской деятельности
2. Формирование турпродукта
3. Гостиничные комплексы
4. Стратегии работы с клиентами

**Критерии оценивания:**

- Студенту выставляется «зачет» (100-50 баллов), если коммуникативные задачи выполнены полностью, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче;

- Студенту выставляется «незачет» (49-0 баллов), если ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы

**Устный опрос**

**1**

**UN comes together to promote tourism for development**

**Madrid, Spain, 06 April 2011**

Tourism has been identified by more than half of the world's poorest countries as an effective means to take part in the global economy and reduce poverty. To maximize tourism's role in helping countries reach their development goals, UNWTO has come together with seven UN agencies and programmes to boost tourism as an instrument for development.

Tourism is increasingly a major, if not the main, source of growth, employment, income and revenue for many of the world's developing countries. The sector is currently the first or second source of export earnings in 20 of the 48 Least Developed Countries (LDCs) and is demonstrating steady growth in at least 10 others. As such, tourism has become one of the main engines of socioeconomic progress for many countries and a development priority for a majority of the LDCs.

In order to better position tourism in the development agenda and maximize this potential, UNWTO has come together with seven UN agencies and programmes – the International Labour Organization (ILO), International Trade Centre (ITC), UN Conference on Trade and Development (UNCTAD), UN Development Programme (UNDP), UN Industrial Development Organization (UNIDO), UN Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and the World Trade Organization (WTO) – to create the UN Steering Committee on Tourism for Development (SCTD).

By harnessing the strengths and expertise of each agency and creating synergies between UN organizations, the Committee will deliver more coordinated, effective and efficient technical assistance and support to developing countries.

One of the first activities of the Committee will be the holding of a Special Tourism Event at the Fourth UN

Conference on Least Developed Countries (LDC-IV) to be celebrated in Istanbul, Turkey, 10 May 2011.

The event, 'Promoting Tourism for Sustainable Development and Poverty Reduction', will set the scene for a new international framework for development through tourism, providing the opportunity for LDCs, UN agencies and key players of donor countries and other institutions to find ways to foster tourism for development and create mechanisms for LDCs as they seek to combat poverty, diversify their economies and pursue inclusive growth strategies.

The role of tourism in increasing LDCs' participation in the global economy, and as a means of poverty reduction, will be the focus of the World Export Development Forum (WEDF), the International Trade Centre's flagship event, held this year at LDC-IV in partnership with UNWTO (Istanbul, Turkey, 10-11 May 2011). The WEDF will focus on the role of the private sector for tourism-led growth and inclusive sustainable development through the creation of key pilot projects.

## 2

### **President Zuma of South Africa joins UNWTO / WTTC global campaign on the value of Travel and Tourism**

The President of South Africa, Jacob Zuma, is the latest head of state to join the ongoing World Tourism Organization (UNWTO) and World Travel & Tourism Council (WTTC) Leaders for Tourism Campaign.

President Zuma was presented an Open Letter stressing the importance of Travel and Tourism to global growth and development by WTTC President and CEO, David Scowsill and by David de Villiers, Chairman of the World Committee on Tourism Ethics, representing UNWTO Secretary-General, Taleb Rifai (Cape Town, South Africa, 4 May).

"Given the importance we attach to this industry, we are delighted to be the first African nation to join the Global Leaders for Tourism campaign," said President Zuma receiving the Open Letter. President Zuma further highlighted the economic and social value of tourism. "We take tourism very seriously in this country given its job creation potential. That is why we have identified tourism as one of the six job drivers in our New Growth Path framework. Tourism is well positioned to be a leading avenue for addressing unemployment, especially given its labour intensive nature. Tourism jobs are not only created in the travel and tourism industry, but also in manufacturing, financial services, agriculture, healthcare and numerous other peripheral industries," he said. "More significantly, this sector has become a fertile environment for entrepreneurs and small, medium and micro enterprises while historically disadvantaged people are increasingly making their careers in tourism, creating jobs for others and building their own businesses," the President added.

President Zuma further emphasized the value of tourism as "one of the most powerful tools for nurturing world peace and stability" calling it an "industry which promotes people to people contacts and enhances understanding, tolerance and respect within nations and also across cultures and borders".

As part of the Global Leaders for Tourism Campaign, UNWTO and WTTC are jointly presenting heads of state and government around the world an Open Letter which calls on them to acknowledge tourism's key role in delivering on sustained and balanced growth and to prioritize the sector high in national policies in order to maximize its potential. The Open Letter outlines Travel and Tourism's value as one of the world's largest generators of sustainable enterprises and decent jobs, a powerful driver of socio-economic growth and development and a key player in the transformation to the Green Economy.

"South Africa clearly understands the positive impact of travel and tourism, with its ability to stimulate growth and generate new jobs," said David Scowsill, speaking at the World Economic Forum on Africa in Cape Town. "President Zuma has a deep understanding of the industry, and we salute his leadership as the first African leader to sign the Golden Book."

"We are extremely happy to see the very positive reaction that this campaign is having all around the world," said Mr. Rifai in Astana, Kazakhstan, on the sidelines of the Astana Economic Forum. "Mexico, the first country to receive the Open Letter last February, and now South Africa, through the leadership of President Zuma, are examples to the world. Their acknowledgment of tourism's role in addressing the multiple challenges we face today, in particular those of equitable economic growth and much-needed job creation, open the way for the sector to garner the recognition it deserves," he added.

With 8 million international tourist arrivals in 2010, South Africa is one of the fastest growing tourism destinations in the world. South African tourism was given an important boost in 2010 while hosting the FIFA World Cup – international tourist arrivals grew by 15% and tourism revenues by 4% to reach US\$ 9 billion. Tourism's contribution to the economy of South Africa has increased from 5% in 1994 to 7.7% in 2010.

## 3

### **Investing in sustainable tourism will stimulate the Green Economy and job creation, says UN report**

Increased investment in sustainable tourism can boost the sector's contribution to economic growth, development and particularly job creation, while at the same time addressing major environmental challenges,

according to the just released United Nations Green Economy Report.

Produced in partnership with UNWTO, the tourism chapter of the United Nations Environment Programme-led (UNEP) Green Economy Report demonstrates how investing in environmentally-friendly tourism can drive economic growth, lead to poverty reduction and job creation, while improving resource efficiency and minimizing environmental degradation.

Tourism is one of the most promising drivers of growth for the world economy, according to the report, but its development is accompanied by sustainability-related challenges. An investment of 0.2% of global GDP (US\$ 135 billion at current levels of GDP) per year between now and 2050 would allow the tourism sector to continue to grow steadily over the coming decades, contributing to much-needed economic growth, employment and development while ensuring significant environmental benefits such as reductions in water consumption (18%), energy use (44%) and CO2 emissions (52%) compared with a “business-as-usual” scenario, says the report.

“The conclusions of this report corroborate what we at UNWTO have long been advocating for - that the tourism sector can be a lead change agent in the transformation to the Green Economy,” said UNWTO Secretary-General, Taleb Rifai. “This is a landmark report. Advancing the sustainable agenda in tourism will allow the sector to strengthen its capacity to continue generating growth and creating jobs worldwide”.

To mobilize and maximize this tourism investment, the report calls for better access to tools and financing for small and medium-sized tourism enterprises, in particular from governments and international organizations through public-private partnerships. Public policies and support such as subsidies to encourage private investment in green tourism would provide the conditions for the further development of sustainable tourism. Destination planning and development strategies are considered as the first step towards the greening of tourism.

This move towards more sustainable tourism would create additional employment and revenue in local communities; respond to changing consumer demands for a more sustainable travel experience; increase competitiveness and significantly reduce operating costs for tourism businesses.

The Green Economy is defined in the report as “an economy that results in improved human well being and reduced inequalities over the long term, while not exposing future generations to significant environmental risks and ecological scarcities”.

The UNEP-led Green Economy Initiative (GEI), launched in late 2008, aims to put forward strong and convincing evidence in support of the transition to a Green Economy – one that is dominated by investment in and consumption of environmentally enhancing goods and services. Among the main GEI activities, the Green Economy Report uses macroeconomic analysis to demonstrate that greening the economy across a range of sectors, such as tourism, can drive economic growth and job creation, while tackling social inequalities and environmental challenges

#### 4

UNWTO and Croatia have agreed to further advance sustainable tourism and maximize its contribution to economic growth, job creation and development in the country. Planned joint activities include the holding of the ‘First International Conference on Tourism and the Media’ in Zagreb next September.

Visiting UNWTO Headquarters on 15 February, the Croatian Minister of Tourism, Damir Bajsić, signed a Memorandum of Understanding (MoU) with UNWTO Secretary-General, Taleb Rifai, in which both parties commit to deepen their existing collaboration. The MoU will translate into further cooperation on key issues such as governance, sustainability, competitiveness, innovation and promotion.

One of the first outcomes of this new cooperation framework will be the holding of the ‘First International Conference on Tourism and the Media’ to take place in Zagreb, Croatia. The Conference, jointly organized by UNWTO and Croatia, will focus on how to improve the editorial positioning of tourism in the media, stressing the sector’s relation with economic growth, country image and international positioning.

“This is a new quality in the already existing partnership relation between Croatia and UNWTO,” said Mr. Bajsić. “I am especially glad that Croatia will be hosting the first ever international conference on tourism and the media. This conference will deal with the influence of the media and tourism on various segments of the economy and the overall image of a tourism oriented country”.

“This meeting has been extremely constructive and we very happy that as a result, Croatia will be holding this important conference,” said Mr. Rifai.

In the last decade Croatia has consolidated its position as a principal tourism destination in South-Eastern Europe. In 2009, thanks to a strong tourism strategy which included the enhancement of visa facilitation, support to the increase of airlift capacity and several agreements with tour operators, Croatia received over 9 million international tourist arrivals and US\$ 9 billion in tourism receipts. Results for 2010 show continued growth with an impressive rate of 5% in international arrivals.

“Croatia is a true tourism success story and we look forward to continuing in this spirit of collaboration,” added

**Improving energy efficiency in the hotel industry  
MADRID, SPAIN 22 DECEMBER 2010**

Measuring energy consumption, the carbon footprint and providing sustainable investment possibilities are the key components of an E-toolkit which could have a path-breaking impact on the tourism sector, helping hotels reduce their carbon footprint while increasing business profits. The Hotel Energy Solutions (HES) E-toolkit will be presented at the second annual HES Conference, 'An Innovative Energy Toolkit for Hotels' during the International Tourism trade fair FITUR 2011 (Madrid, Spain, 20 January 2011).

The HES E-toolkit, an easy to use software application, has been designed to reduce the impact of the accommodation sector on the environment and fight climate change. The E-toolkit provides a practical means for hoteliers to assess their current energy consumption and presents the most profitable investment alternatives in terms of energy efficiency and renewable energies.

Following two years of research by leading energy experts and on the ground testing, this innovative tool will be presented for the first time at the second annual HES Conference; at which representatives from pilot destinations who have been testing a beta version of the E-toolkit will share their experiences. In addition, major technology providers and Europe's leading energy management agencies will showcase the latest innovations in energy technologies for the accommodation sector.

Accommodation units registered with the UNWTO-initiated Hotel Energy Solutions project will have access to the E-toolkit, free of charge. The E-toolkit generates user-friendly reports showing how much energy is being used by each hotel and how this compares to other establishments; presenting the overall carbon footprint of the hotel; and offering suggestions on the latest energy technologies.

Running parallel to the conference and following the success of the first edition in January 2010, FITUR and UNWTO will for the second time organize a special exhibition area dedicated to energy and tourism; FITUR GREEN (19-23 January). Hoteliers will have the opportunity to meet directly with energy experts to discover how a better energy management can reduce operational costs, while making a decisive contribution to diminish the sector's environmental impact.

The UNWTO-initiated HES project is the industry response to the challenge of climate change. The project - co-funded by the European Agency for Competitiveness and Innovation and implemented in partnership with the United Nations Environment Program (UNEP), the International Hotel & Restaurant Association (IH&RA), the European Renewable Energy Council (EREC) and the French Environment and Energy Management Agency (ADEME) - aims at increasing energy efficiency in European small and medium hotels by 20% and the use of renewable energy by 10%.

As Europe's largest hotel energy initiative, the project has been selected as an official partner of the European Sustainable Energy Campaign.

**Platma – innovation at the service of tourism  
MADRID, SPAIN 21 DECEMBER 2010**

The new digital platform of the UNWTO Affiliate Members will arrive, with the official presentation of 'platma' to take place during the seminar "Innovative solutions applied to the development of the tourism sector" on 20 January 2011 in the context of the Madrid International Tourism Fair (FITUR). Platma is the concrete result of UNWTO's efforts to utilize advanced technologies that facilitate and foster the exchange of information between the public and private sectors of world tourism.

Created with the support of Spain's State Company for Tourism Technology and Innovation Management (Segittur), platma is a technological platform that will foster open dialogue and stimulate collaboration as well as the exchange of experiences, opinions and knowledge among UNWTO Affiliate Members. Serving as an invaluable meeting point, it will enhance the quality of dialogue with the objective of putting forward debates and solutions for the tourism of tomorrow.

In addition, the forthcoming seminar, held annually by the UNWTO Affiliate Members in the context of FITUR, will present innovative projects and experiences that have resulted from the effective use of technology applied to the development of tourism products and services, charting the best course for the tourism sector as a whole. "Innovative solutions applied to the development of the tourism sector" will provide an opportunity for productive discussions on technology, innovation and participation in the world of tourism through platforms, products and practical initiatives that prove effective in improving the tourism experience and the

competitiveness of organizations.

UNWTO is unique within the United Nations system, in that its membership embraces not only governments, but also non-governmental stakeholders, with over 400 Affiliate Members from 80 countries significantly enriching the work of the Organization through their invaluable knowledge, experience and innovation.

In keeping with platma's objective of sharing information and knowledge, the seminar will be broadcast via Internet streaming through the website [www.platma.org](http://www.platma.org). Platma's hallmark is added value, which it will provide on a permanent basis following its official launch through forums, videoconferences and other multimedia tools offered by this platform of the UNWTO.

## 7

### **Positioning tourism on the climate change agenda**

**Madrid, Spain 07 December 2010**

As negotiations at the United Nations Climate Change Conference (COP16) are held in Mexico, the role of tourism in combating global warming should once again be highlighted. A COP16 side-event, organized jointly by the Ministry of Tourism of Mexico and UNWTO, 'Tourism's response to climate change: What's next?' has outlined the progress made by the sector to mitigate its impact and adapt to one of today's biggest challenges (Cancun, Mexico, 6 December). Opening the event, Mexico's President, Felipe Calderón, stated that, "tourism is perfectly compatible with the environment," and that focus must be placed on tourism's 'environmental calling'".

President Felipe Calderón, stressed that economic growth need not come at the expense of environmental decline, highlighting tourism as a sector able to provide growth and jobs while mitigating and adapting to climate change. "Our natural resources can and should coexist with tourism," said Mexico's Minister of Tourism, Gloria Guevara, addressing participants. Ms. Guevara pointed to Mexico as a country whose rich natural resources sustain a large part of its tourism activity, in turn representing "9% of Mexico's GDP and over seven million direct and indirect jobs". There must be no delay in protecting this biological diversity, for its own sake, but also to maintain tourism's socio-economic contribution, she said.

The side-event, organized by the Ministry of Tourism of Mexico and UNWTO, presented the work undertaken so far by the tourism public and private sectors to mitigate greenhouse gas emissions, promote adaptation in tourism businesses and destinations, invest in new technologies and support developing countries through financing. In particular, participants underlined the vulnerability of certain tourism destinations in developing countries to the devastating impacts of climate change, ranging from rising sea levels and the destruction of coral reefs, to the loss of basic tourism services such as water supply and food security.

Recalling the importance of taking a global approach towards tourism, aviation and climate change, UNWTO Secretary-General, Taleb Rifai said "developing destinations, highly dependent on international tourism for income and jobs, would be doubly affected, given their distance to major markets and limited domestic markets, if exposed to increasingly stringent emissions policy on aviation. We are particularly concerned about the potential duplication of taxation on emissions on travel, namely on air transport".

International air transport has been singled out for separate mitigation treatment under the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC). It is crucial to consider that any mitigation measures adopted in this respect will significantly impact the tourism sector as a whole, particularly developing countries.

Against this background, UNWTO highlighted its work with the International Civil Aviation Organization (ICAO) and the United Nations Environment Programme (UNEP), to address aviation emissions at the global level and Hotel Energy Solutions, a project aimed at increasing energy efficiency and renewable energy use in small and medium hotels.

## 8

### **Tourism is top priority for Morocco says King Mohammed VI**

**Madrid, Spain 02 December 2010**

Morocco's King Mohammed VI has reaffirmed his strong commitment to tourism as one of Morocco's top national priorities. In a meeting attended by UNWTO Secretary-General, Mr. Taleb Rifai, on the occasion of the 10th Tourism Convention Day, the Moroccan Ministry of Tourism set the stage for the official launch of Morocco's 'Tourism Development Strategy Vision 2020' (Marrakesh, Morocco, 30 November).

In 2001, King Mohammed VI announced a new national tourism strategy for Morocco, 'Vision 2010', a long-term program to trigger the sustainable and accelerated development of tourism. Since then, thanks to a range of strong tourism policies and actions including a well-structured product development strategy, the liberalization of air transport and increased promotional efforts, international tourism to Morocco has increased significantly.

International tourist arrivals grew almost two-fold in less than a decade and are expected to reach 9.3 million in 2010, while earnings from international tourism, a key export in the country, tripled in the same period. Moreover, in 2009, a challenging year for the tourism sector worldwide given the adverse global economic

conditions, Morocco, as one of North Africa's leading tourism destinations, was among the world's top performers with arrivals up by 6%.

“Behind these figures, which clearly demonstrate the striking success of your political vision, lies an even more important reality: the creation of economic wealth and employment for the people of Morocco,” said Mr. Rifai in his address to King Mohammed VI. “The continuation of this policy with the ‘Vision 2020’ is an opportunity to consolidate the achievements of the last decade, consider the lessons learned, and continue maximizing tourism’s contribution to the prosperity of Morocco and its people”.

On the occasion, UNWTO, Morocco’s Ministry of Tourism and the National Hotel Industry Federation signed an agreement, outlining support for the entry into force of a new hotel classification system in Morocco.

The 10th edition of the Tourism Convention Day brought together some 1,000 national and international participants from the tourism sector to take stock of progress made so far and officially launch ‘Vision 2020’. This ambitious development strategy, designed to position tourism as a pillar of the national economy, has the full support of UNWTO and represents a new step in its long-standing relationship with Morocco, a UNWTO member since 1975.

### **Ключи правильных ответов**

При выполнении реферирования необходимо использовать следующие клише:

#### **1. Название статьи, автор, стиль.**

The article I’m going to give a review of is taken from... Статья, которую я сейчас хочу проанализировать из...

The headline of the article is— Заголовок статьи...

#### **2. Тема. Логические части.**

The topic of the article is...- Тема статьи

The key issue of the article is... —Ключевым вопросом в статье является

The article under discussion is devoted to the problem... —Статью, которую мы обсуждаем, посвящена проблеме...

#### **3. Краткое содержание.**

The author starts by telling the reader that —Автор начинает, рассказывая читателю, что

At the beginning of the story the author ...—В начале истории автор

...describes — описывает

...depicts —изображает

#### **4. Отношение автора к отдельным моментам.**

The author outlines...—Автор описывает

The article contains the following facts.../ describes in details...—Статья содержит следующие факты .... / подробно описывает

Let me give an example...—Позвольте мне привести пример ...

#### **5. Вывод автора.**

In conclusion the author says / makes it clear that.../ gives a warning that...—В заключение автор говорит / проясняет, что ... / дает предупреждение, что ...

At the end of the story the author sums it all up by saying ...—В конце рассказа автор подводит итог всего этого, говоря ...

#### **6. Ваш вывод.**

Taking into consideration the fact that—Принимая во внимание тот факт, что

The message of the article is that /The main idea of the article is—Основная идея статьи (послание автора)

I have found the article dull /important / interesting /of great value —Я нахожу статью скучной / важной/интересной/ имеющую большое значение (ценность)

### **Инструкция по выполнению**

Студенту выдается текст для чтения, перевода и реферирования. Время подготовки к ответу составляет 30 мин. Далее студент читает фрагмент текста вслух, зачитывает перевод и реферировать текст. Устный опрос проводится 2 раза за курс в конце прохождения каждого раздела. Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут.

### **Критерии оценивания:**

Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 50 баллов (за 1 курс выполняется реферирование двух текстов, за 1 текст – 25 баллов).

- 20-25 б. – коммуникативные задачи выполнены полностью, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче;
- 15-19 б. - коммуникативные задачи выполнены частично, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче, небольшие нарушения использования средств логической связи;
- 5-14 б. – коммуникативные задачи выполнены не полностью, использован ограниченный словарный запас, грамматические структуры и фонетическое оформление высказывания имеют небольшие нарушения;
- 0-4 б. – коммуникативные задачи не выполнены, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы

### **Темы докладов с презентацией**

1. Стратегия продаж гостиничных услуг
2. Структура и технологии деловых коммуникаций в гостиничном предприятии
3. Особенности внешнеэкономической деятельности в гостиничном предприятии (прием иностранных туристов)
4. Системы бронирования размещения
5. Общие требования к оборудованию предприятий ресторанного бизнеса
6. Типы курортных гостиничных предприятий.
7. Типология средств размещения в курортном предприятии.
8. Инфраструктура курортов и туристско-рекреационных зон.
9. Основные виды и программы отдыха и досуга.
10. Организация и управления продажами услуг гостиницы

#### **Инструкция по выполнению**

Студент готовит 2 доклада в течении курса. Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2

#### **Критерии оценивания:**

Максимальное количество 50 баллов (по 25 баллов за каждый доклад)

- 20-25 б. - изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- 15-19 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- 5-14 б. – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;

Менее 4 б. – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

### **3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета. Зачет проводится по расписанию промежуточной аттестации в форме собеседования по пройденным темам.



## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по ряду вопросов, развиваются навыки устной и письменной речи на иностранном языке.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить доклад или сообщение по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выписать определения основных понятий; законспектировать основное содержание; выписать ключевые слова; выполнить задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала, проанализировать презентационный материал, осуществить обобщение, сравнить с ранее изученным материалом, выделить новое.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.

### Подготовка доклада с презентацией

Одной из форм самостоятельной деятельности студента является написание докладов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у студента навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Темы докладов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана студентом самостоятельно.

Следует акцентировать внимание студентов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования);
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;
- быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т.д.);
- содержать в себе действительную задачу;
- быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а так же могут использоваться электронные источники информации (в том числе и Интернет).

Важным требованием, предъявляемым к написанию докладов на английском языке, является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

Доклад должен включать такой элемент как выводы, полученные студентом в результате работы с источниками информации.

Доклады представляются строго в определенное графиком учебного процесса время и их выполнение является обязательным условием для допуска к промежуточному контролю.

Презентация (в Power Point, Libre Office) представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Качественная презентация зависит от следующих параметров:

- постановки темы, цели и плана выступления;
- определения продолжительности представления материала;
- учета особенностей аудитории, адресности материала;
- интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей);
- манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией,

выразительность, жестикуляция, телодвижения;

- наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов,
- нужного подбора цветовой гаммы;
- использования указки.

Преподаватель должен рекомендовать студентам

- не читать написанное на экране;
- обязательно неоднократно осуществить представление презентации дома;
- предусмотреть проблемные, сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;
- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы по ходу и в результате

предъявления презентации.